

## **CERTIFICADO INTERNACIONAL DE COMPETENCIA PARA EL (LA) OPERADOR(A) DE UN BARCO DE RECREO**

El requerimiento para obtener un certificado de competencia para navegación en el extranjero varía de un país a otro. En general, se va a aceptar un ICC (Certificado Internacional de Competencia expedido bajo la Resolución 40 de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa [UNECE], Certificado Internacional para Operadores de Embarcaciones de Recreo) válido para el tipo de embarcación en la cual usted se encuentra (a motor, de menos de 10 m. de eslora, a motor, de hasta 24 m. de eslora u 80 toneladas de desplazamiento bruto o de vela, de hasta 24 m. de eslora u 80 toneladas de desplazamiento bruto) y las aguas en las cuales se encuentra (interiores o costeras), si bien esto está únicamente garantizado para el caso de aquellos países que han adoptado dicha resolución.

**ELEGIBILIDAD** Este certificado está a disposición únicamente de ciudadanos británicos y residentes auténticos que tengan más de 16 años de edad. Aquellas personas que no son ciudadanas van a tener que presentar evidencias de residencia mediante una fotocopia de la licencia de conductor, cuenta de servicios públicos, cuenta de Impuestos del Consejo o balance de cuenta bancaria, etc. Es posible que aquellas personas que no sean residentes tengan que presentar más evidencias autenticadas.

La ICC es aceptable para ciudadanos británicos o residentes que usen una embarcación de recreo portando bandera británica. Otros países pueden aceptar la ICC para las embarcaciones que portan las banderas de sus países nativos.

**EVIDENCIA DE COMPETENCIA** La evidencia puede ser provista de una de las siguientes maneras:

- a. Presentando un certificado de perfeccionamiento satisfactorio expedido por la RYA de un curso PRÁCTICO relevante, un Certificado de Competencia expedido por RYA/MCA o un Certificado Estatutario de Competencia expedido por la MCA o un Certificado de servicios de Guardia de Puente.
- b. Aprobando un examen de competencia en un centro de adiestramiento reconocido por la RYA o en un club afiliado a la misma que esté autorizado a tomar esos exámenes. Cuando se trata de ICC que autorizan la operación de embarcaciones a motor, este examen debe ser tomado en una embarcación que sea apropiada para el tipo de ICC que se requiere, p.ej., de más o menos de 10 metros de eslora.
- c. Todos(as) los aspirantes que soliciten un certificado para categoría de aguas interiores tienen que haber aprobado el examen del las Regulaciones del Código Europeo de Vías Navegables Interiores (CEVNI) en un centro de adiestramiento reconocido por la RYA o en un club afiliado a la misma que esté autorizado a tomar esos exámenes.

## **EXAMEN ORAL / ESCRITO PARA OBTENER UN CERTIFICADO INTERNACIONAL DE COMPETENCIA**

### **A. PARA TODOS(AS) LOS(AS) CANDIDATOS(AS)**

#### **REGULACIONES**

1. Es consciente de la responsabilidad de mantener una guardia apropiada
2. Puede determinar lo que es una “velocidad segura”
3. Puede reconocer una situación de posibilidad de colisión
4. Puede identificar la embarcación que tiene que “ceder el paso” en una situación de colisión
5. Sabe qué tiene que hacer como embarcación que tiene que “ceder al paso” y la que tiene que “mantener el curso”
6. Reconoce las responsabilidades de una embarcación pequeña en un canal angosto
7. Puede reconocer las señales de maniobra (1,2,3 y 5 pitadas cortas)
8. Puede hacer y reconocer señales visuales de peligro

#### **SEGURIDAD**

1. Es capaz de usar e instruir a la tripulación en el uso de:  
Chalecos salvavidas  
Bengalas de peligro  
Extintores de fuego  
“cordón de apagado de emergencia” (si tiene uno)
2. Puede preparar un bote para su uso y tomar precauciones sensatas antes de zarpar, incluyendo:  
Verificar el buen funcionamiento del motor  
Verificar que tiene suficiente combustible para la distancia / duración del viaje  
Obtener un pronóstico de tiempo  
Evitar el sobrecargado del bote

### **B. SOLAMENTE PARA VÍAS NAVEGABLES INTERIORES**

1. Entiende las Regulaciones del Código Europeo de Vías Navegables Interiores (CEVNI)

### **C. ADICIONALMENTE, PARA CANDIDATO PARA AGUAS COSTERAS**

#### **REGULACIONES**

1. Conoce las regulaciones acerca de las Disposiciones de Separación de Tráfico
2. Conoce los requerimientos para las luces de navegación y las figuras que debe mostrar la embarcación propia

3. Puede reconocer lo siguiente de las luces:  
Embarcación impulsada a motor, velero, embarcación fondeada, remolcando y remolcada, pesquero, draga
4. Conoce la señal acústica que hacen las embarcaciones mencionadas en la pregunta 3

### **PILOTAJE**

1. Puede reconocer las boyas del sistema IALA (Asociación Internacional de Autoridades de Luces de Navegación) de día y de noche, entendiendo su significado
2. Conoce las fuentes de información acerca de: regulaciones locales, señales de puerto de entrada y de salida, VTS (Separación de Tráfico de Embarcaciones) y Radio de Operaciones de Puerto
3. Puede planificar entrada / salida de puerto, teniendo en cuenta la posible presencia de embarcaciones de gran porte, evitando peligros a la navegación

### **NAVEGACIÓN**

***(Se requiere manejo de cartas e instrumentos de situación)***

1. Puede interpretar una carta de navegación, entender el significado de profundidades cartografiadas y bajofondos, pudiendo identificar peligros cartografiados
2. Puede situarse usando demoras simultáneas y por Lat / Long
3. Puede determinar el rumbo magnético para timonear, haciendo previsiones para deriva y corrientes de mareas
4. Puede usar una tabla de mareas para encontrar horarios y alturas de pleamares y bajamares en un puerto estándar
5. Puede determinar la dirección y la fuerza de una corriente de mareas usando un atlas de corrientes de mareas o un rombo de mareas en una carta de navegación
6. Entiende el uso básico del Sistema de Posicionamiento Global (GPS)

## **EXAMEN PRÁCTICO DE MANIOBRAS PARA EMBARCACIONES A VELA Y A MOTOR**

El velero puede ser operado a motor para todas las maniobras, excepto la 6b.

### **1. Iniciación**

De instrucciones de seguridad, incluyendo el uso de equipo de seguridad  
Escuche el pronóstico de tiempo  
Haga los chequeos del motor antes de ponerlo en marcha  
Ponga en marcha el motor  
Verifique el sistema de enfriamiento  
Sepa qué distancia puede navegar con el combustible que tiene

### **2. Zarpada del pontón**

Entiende el uso de los esprines para zarpar de la pared de sotavento / pontón

Se comunica con la tripulación  
Coloca las defensas correctamente

### **3. Virada de 360° en un espacio confinado**

#### **4. Amarrado a una boya**

Comuníquese efectivamente con la tripulación  
Prepare una amarra  
Escoja el ángulo correcto de aproximación  
Controle la velocidad de aproximación  
Afirmar el bote efectivamente  
Sepárese del amarre con seguridad

#### **5. Hombre al agua**

Observe el HAA o instruya a la tripulación a que lo haga  
Demuestre la dirección correcta y la velocidad de aproximación  
Haga contacto adecuado con el HAA

#### **6a. Maniobras a alta velocidad [Si fueren apropiadas]**

Use el cordón de apagado de emergencia, si fuere apropiado  
Escoja un área adecuada  
Demuestre que está al tanto de los que están en sus inmediaciones en el agua  
Advierta a la tripulación antes de cada maniobra  
Mire alrededor antes de dar una vuelta en S o en U  
Controle la velocidad en las vueltas de en U

#### **6b. Examen práctico navegando a vela [Si fuere apropiado]**

Navegue con un rumbo triangular, con un parte del trayecto hacia barlovento  
Escoja un área adecuada para el izado / arriado de velas  
Use las velas adecuadas para las condiciones predominantes  
Demuestre que está al tanto de la dirección del viento  
Oriente las velas correctamente en cada punto de la navegación  
Advierta a la tripulación antes de hacer una maniobra  
Mire alrededor antes de virar por avante y de trasluchar  
Controle las velas durante las viradas por avante y de trasluchar

#### **7. Aparejarse al pantalán por barlovento**

Comuníquese efectivamente con la tripulación  
Demuestre que está al tanto de los que están en sus inmediaciones en el agua  
Escoja el ángulo correcto de aproximación  
Controle la velocidad de aproximación  
Pare el bote en el lugar requerido y amárrelo al pantalán  
Pare el motor